

Skipper - Spiegelklemmleuchte / Mirror clip lamp / Lámpara pinza espejo

Artikelnummer Art. / Item No. 1001 - 1072

Design: addDesign

D

Vielen Dank, dass Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause toshi entschieden haben - dieses Produkt ist designed & made in Berlin!

Wichtige Hinweise:

- Diese Leuchte ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- Halten Sie Kinder von der Leuchte fern.
- Bitte achten Sie immer darauf, dass die Leuchte eine sichere Position hat und nicht herunterfallen kann. Siehe hierzu die nächste Seite.
- Bei Beschädigungen des Kabels: Das Anschlusskabel dieser Leuchte darf nur vom Hersteller, dessen Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Kraft ausgetauscht werden.
- Achtung: Die Leuchte wird im Bereich des Leuchtmittels heiß! Bitte beachten Sie deshalb auch die Gebrauchshinweise / Anleitung des Leuchtmittels / der Glühbirne.

220-240 V ~ 50-60 Hz • E27
max.60 W (geeignet für
Kopfspiegelleuchtmittel) oder
Energiesparleuchtmittel, LED

GB

Thank you for choosing a high quality product from the house of toshi - a product, designed and made in Berlin!

Important information:

- This lamp is suitable for indoor use only.
- Keep the light out of the reach of children
- Please take care, that the lamp has a safe position and can not fall down. Therefore please study the next page for instructions.
- If the external textile cable is damaged: The cable shall be exclusively replaced by the manufacturer, his service agent or a similar qualified person in order to avoid an accident.
- Attention: The light becomes hot in the area adjacent to the luminant! Therefore follow the instructions or the guide on the light / the bulb.

220-240 V ~ 50-60 Hz • E27
max.60 W (suitable for usage
with a bulb with crown mirror)
or energy safer equivalent, LED

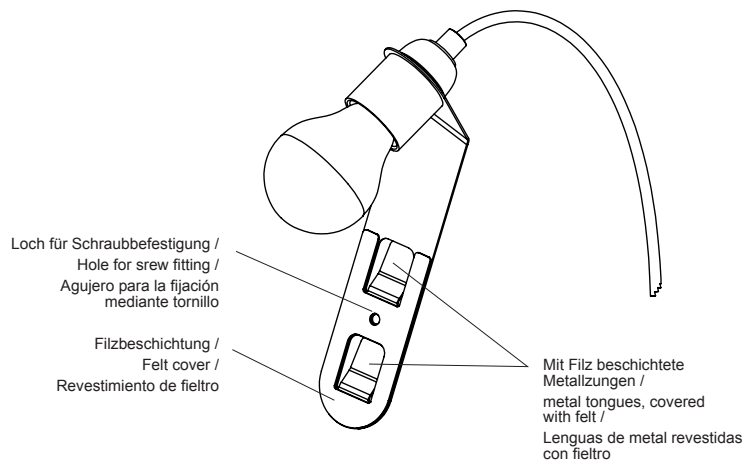
ES

Gracias por haber elegido un producto de alta calidad de la marca toshi - este producto está diseñado & made in Berlin!

Avisos importantes:

- Esta lámpara sólo es apta para interiores.
- Mantenga la lámpara fuera del alcance de los niños.
- Atención en que la lámpara siempre se encuentre en una posición segura y no se pueda caer. Leer atentamente las instrucciones en la página siguiente.
- En caso de daños en el cable eléctrico: El cable eléctrico sólo puede ser manipulado por el fabricante, por su servicio técnico o una persona suficientemente cualificada.
- Atención: La lámpara se calienta alrededor de la bombilla! Por favor consulte atentamente las instrucciones / los avisos técnicos de las bombillas.

220-240 V ~ 50-60 Hz • E27
max. 60 W (Apto para bombillas
cúpula espejo) o parecidas de
bajo consumo, LED



D

Die Leuchte kann durch a) Federspannung oder b) Fixieren mit einer Schraube befestigt werden.

a) Anpassen der Spiegelklemmleuchte an den Spalt zwischen Wand und Spiegel / Objekt
Die Klemmleuchte wird in einen Spalt, z.B. zwischen Wand und Spiegel gesteckt. Fixiert wird die Leuchte durch die Federspannung, die durch das Zusammendrücken der Zungen hinter dem Objekt im Spalt entsteht. Um diese Spannung zu erzeugen, sollte die Gesamtdicke zwischen den befelzten Flächen 3-5 mm dicker sein als der Spalt in den die Leuchte gesteckt wird.

Um die Leuchte an die Spaltbreite anzupassen, drücken Sie die beiden Zungen zusammen bzw. auseinander:

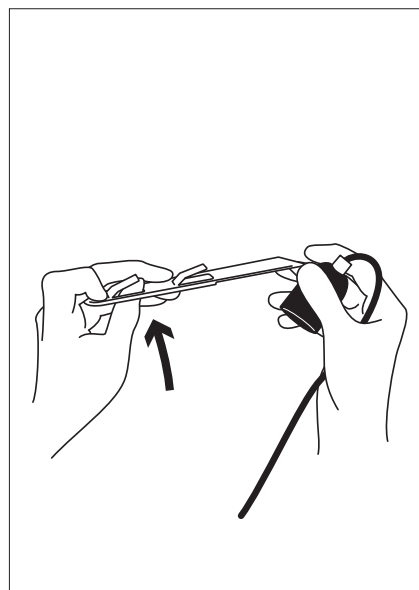
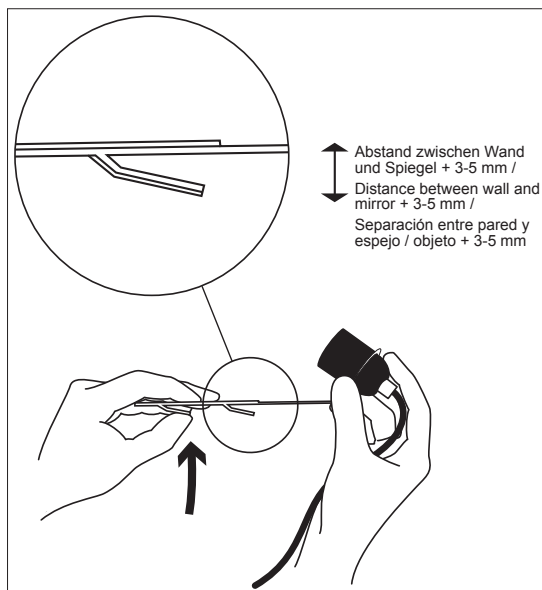
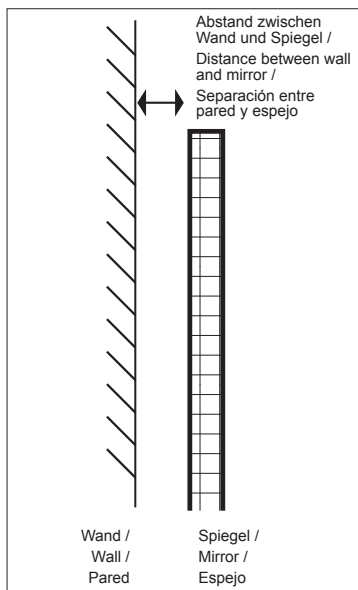
1. Spaltbreite messen.
2. Drücken Sie Zunge und Metallfläche etwas zusammen, falls der Spalt zu eng ist.
3. Drücken Sie Zunge und Metallfläche etwas auseinander, falls der Spalt zu breit ist.
4. Stecken Sie nun von oben herab die Leuchte zwischen Spiegel und Wand.
5. Falls die Leuchte sich zu schwer zwischenstecken lässt oder zu locker sitzt, wiederholen Sie Schritte 2 und/oder 3, bis das ideale Spannungsverhältnis zwischen Leuchte und Spaltbreite entstanden ist.

b) Fixieren mit einer Schraube

Fixieren Sie die Leuchte am dafür vorgesehenen Loch mittels einer zur Befestigungssituation passenden Schraube.

toshi übernimmt keine Haftung für das unsachgemäße Anbringen der Leuchte und dadurch entstehende Folgeschäden; hierzu gehört auch ein nicht sachgemäß befestigter Spiegel. Falls die Spannkraft für einen sicheren Halt nicht ausreicht, etwa durch einen zu glatten Untergrund, muss die Leuchte zusätzlich an vorgesehener Stelle mit einer Schraube mit der Wand fixiert werden.

a) Aufbau der Federspannung / adjusting the lamp by spring tension / activando la tensión del muelle



1. Abstand messen / measure distance / Medir separación

2. Anpassen der Leuchte durch zusammendrücken / Lamp-fitting by pressing / Ajustar las pinzas apretándolas

3. Anpassen der Leuchte durch auseinanderdrücken / Lamp-fitting by pushing apart / Ajustar las pinzas abriéndolas

GB

There are two ways of fixing the lamp: a) by spring tension or b) by screw mounting.

a) Adjusting the lamp / luminaire within the gap between wall and mirror / other object
Insert the lamp in a gap, e. g. between wall and mirror. The lamp is kept in place by the spring tension which is created by pressing together the two spreaders in the gap behind the object. In order to create this tension the diameter between the felted surfaces should exceed the gap diameter by 3 – 5 mm.

In order to adjust the lamp to the gap width, bend the two spreaders accordingly:
Measure the width of the gap.

1. In case the gap is too narrow press spreader and metal surface together.
2. In case the gap is too large pull spreader and metal surface apart.
3. Now insert the lamp from above between mirror and wall.
4. In case the insertion is too difficult or the lamp seems too slack, repeat the steps 2 and/or 3 until the ideal tension is reached between lamp and gap width.

b) Screw mounting

Fix the lamp to the hole by using an appropriate screw.

toshi does not accept any liability for improper application of the lamp and subsequent damages; this includes an improperly fitted mirror.

If the spring tension is not enough for a safety halt, for example if the background is too smooth, the lamp has to be fixed with a screw on the wall.

ES

La lámpara se puede fijar a) activando la tensión del muelle o b) mediante la fijación con tornillo

a) Ajustar la lámpara pinza espejo a la separación entre pared y espejo / objeto
La lámpara pinza espejo se coloca en la separación entre pared y espejo / objeto. Se fija activando la tensión del muelle, que se crea presionando las dos lenguas metálicas de la lámpara. Para conseguir la tensión exacta, el grosor total entre las 2 pinzas metálicas con revestimiento de fieltro debería ser 3-5mm más grande que la separación entre la pared y el espejo / objeto.

Para ajustar la pinza a la separación entre pared y espejo / objeto, debe juntar o alejar las 2 lenguas metálicas:

1. Medir hueco entre pared y objeto.
2. Apretar las pinzas ligeramente, si la separación es demasiado pequeña.
3. Abrir las pinzas ligeramente, si la separación es demasiado grande.
4. Inserte ahora desde arriba la lámpara pinza entre pared y espejo / objeto.
5. Si la lámpara no deja pasar o – al contrario - queda muy floja entre pared y espejo / objeto, ajuste según punto 2 y 3 hasta encontrar la tensión del muelle ideal.

b) Fijación mediante tornillo

Se fija la lámpara mediante tornillo - adecuado para el material de soporte - por el agujero que se encuentra en la lámpara.

toshi no se responsabiliza por fijaciones inapropiadas de la lámpara y sus daños y perjuicios; esto también se refiere a posibles daños en espejos mal montados.

Si la tensión entre pared y espejo / objeto no es suficiente para conseguir una fijación estable – p. ej. superficie deslizante – la lámpara se tiene que fijar además con un tornillo en la pared.

b) Fixierung mit Schraube / screw mounting / mediante la fijación con tornillo

